



TV

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

L'ONU EN ACTION

Date de programmation: mars 2010

Programme n°1228

Durée: 5'17"

Langues: anglais, français, espagnol et russe

LES FEMMES EMPRISONNÉES À KABOUL

VIDEO

UNE PRISON

KRISHMA ET DES ENFANTS

KRISHMA À L'ÉCRAN

DES ENFANTS DEHORS

LA PRISON DE BADAM BAGH /
KRISHMA ET SA FILLE

LA PRISON DE POL-E-CHARKHI

AUDIO

NARRATION:

§1. Des centaines de femmes sont emprisonnées en Afghanistan dont un grand nombre sont mères de famille. Krishma a 18 ans et c'est l'une des 90 prisonnières de Badam Bagh, la seule prison de femmes de Kaboul. (12")

KRISHMA (en dari):

« C'est difficile de s'occuper d'un enfant en prison. S'il y a quelqu'un à la maison, il vaut mieux qu'un enfant y reste avec un membre de sa famille que de rester en prison. Ce n'est pas ici qu'ils vont apprendre les bonnes manières. » (12")

NARRATION:

§2. Mais Badam Bagh est une amélioration pour Krishma et sa jeune fille. Il y a encore deux ans, elles vivaient dans le pavillon des femmes de Pol-e-Charkhi, la prison Afghane mal famée. (13.5")

CHANTIER

§3. En reconnaissance des besoins spéciaux des femmes incarcérées, l'ONU DC, l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime, a construit cette prison avec l'aide financière du gouvernement italien. (11")

KRISHMA DANS UN ATELIER DE COUTURE

§4. Krishma a été jugée coupable de meurtre et elle a été condamnée à une peine de seize ans pour un crime qu'elle n'a pas commis. (7")

KRISHMA À L'ÉCRAN

KRISHMA (en dari):

« Le père de mon amie a été tué. Quand je suis allé chez eux, la maison avait été cambriolée et le voleur avait tué le père de mon amie. Mais c'est moi qu'on a arrêté pour le meurtre. » (10")

KRISHMA SERT À MANGER / ENFANTS

NARRATION:

§5. Un avocat de la défense a été nommé et fait son possible pour la sortir de là, mais comme elle n'a personne pour s'occuper de sa fille elle ne sait pas vraiment ce que l'avenir lui réserve. (9")

DES ENFANTS EN GARDERIE DE PRISON

§6. D'après la loi, les enfants de moins de trois ans peuvent rester en prison avec leur mère mais ceux qui ont entre trois et sept ans doivent être placés dans une garderie spéciale proche de la prison. Cependant, les enfants plus âgés sont supposés aller dans les écoles normales de la ville. (17.5")

DES ENFANTS ET DES MÈRES

§7. Mais la réalité fait que beaucoup de ces enfants n'ont pas d'autre endroit où ils peuvent rester. Et même s'ils en ont un, les experts expliquent que la séparation d'avec leur mère

emprisonnée traumatisent les enfants autant que les mères. (12.5”)

DES PRISONNIÈRES EN CLASSE

§8. Fawzia est une autre jeune détenue de Badam Bagh. Elle a sept enfants et elle a décidé de ne pas les amener ici. Ils vivent avec leur père. (9”)

FAWZIA (en dari):

« *Je suis une mère. Je ne veux pas qu'ils restent en prison.* » (9”)

FAWZIA À L'ÉCRAN

NARRATION:

§9. Mais pourquoi Fawzia est-elle en prison? Elle est accusée d'avoir abandonné son domicile familial à la suite d'une dispute. (7.5”)

DES FEMMES DANS UN MARCHÉ
DE RUE

FAWZIA (en dari):

« *J'ai été arrêtée il y a deux mois. Je suis ici parce que, après que mon mari m'ait battue, je me suis mise en colère et je suis partie de chez moi pour aller chez ma belle-sœur.* » (9”)

FAWZIA À L'ÉCRAN

NARRATION:

§10. Le neveu de Fawzia est allé parler à son mari pour la défendre et c'est ainsi que le neveu et Fawzia se sont retrouvés tous les deux accusés d'adultère. (7.5”)

SCÈNES DE RUE / DES FEMMES
EN PRISON

§11. Michael Hartman est le conseiller de justice criminelle au bureau de l'ONU DC. (4”)

MICHAEL HARTMAN (en anglais):

« *Le code pénal stipule que: « Toute personne*

MICHAEL HARTMAN À L'ÉCRAN

coupable d'adultère sera condamnée à une longue peine de prison ... » (5")

NARRATION:

§12. Le crime de Fawzia n'a pas été prouvé mais elle a été condamnée à trois ans de prison. (5.5")

DES FEMMES ET DES ENFANTS
DANS UNE GARDERIE DE
PRISON /
PRISON / DES FEMMES EN
CLASSE

§13. Dans un autre pays, Fawzia et beaucoup d'autres de ces prisonnières ne seraient même pas en prison. Elles seraient considérées comme des victimes plutôt que des criminelles. (9")

LA GUERRE CIVILE / FILMS
D'ARCHIVES

§14. Mais après trois décennies de guerre civile, les politiques des extrémistes islamistes dirigées contre les femmes ont un effet dévastateur sur elles. (7")

ARCHIVES / FOULE NOMBREUSE
DE FEMMES DEHORS

§15. Aujourd'hui, entre les attaques renouvelées des Talibans et la corruption qui sévit, les femmes doivent continuer de lutter pour obtenir gain de cause en Afghanistan. (8")

MICHAEL HARTMAN (en anglais):

« L'adultère est pris en considération non seulement quand des gens mariés ont des relations sexuelles mais aussi quand les célibataires en ont. C'est leur définition de l'adultère. Et c'est, d'après moi, ce qui serait pris en considération quand on parle d'un crime moral. » (12.5")

MICHAEL HARTMAN À L'ÉCRAN

NARRATION:

§16. D'après la constitution afghane, aucun acte

MOSQUÉE

n'est criminel tant qu'une loi ne l'a pas expressément proscrit avant que l'acte-même n'ait été commis. (8")

MICHAEL HARTMAN (en anglais):

« Malheureusement, certains crimes qui tombent sous le coup de la sharia seraient considérés comme des crimes de droit commun dans les pays occidentaux. C'est ce qui se passe. Ça fait partie des principes. Mais ce n'est pas une loi écrite – du moins pas encore. Et malheureusement - et je dis ça de mon propre point de vue culturel - cette sharia est appliquée ici ... » (18")

DES GENS DANS LA RUE /
FEMMES VOILÉES

MICHAEL HARTMAN À L'ÉCRAN

NARRATION:

§17. Le gouvernement afghan reconnaît désormais les besoins spéciaux des femmes en prison - ce qui est un signe de changement positif. L'une des améliorations principales a été le recrutement de femmes pour garder les prisonnières, mais le problème des enfants en prison persiste et ceux-ci doivent poursuivre leur destinée derrière les barreaux tout comme le font leurs mères. (18.5")

DES FEMMES EN PRISON

DES ENFANTS EN PRISON

§18. Ce reportage a été préparé par Sasha Gorishek pour les Nations Unies. (4")

LOGO DE L'ONU